

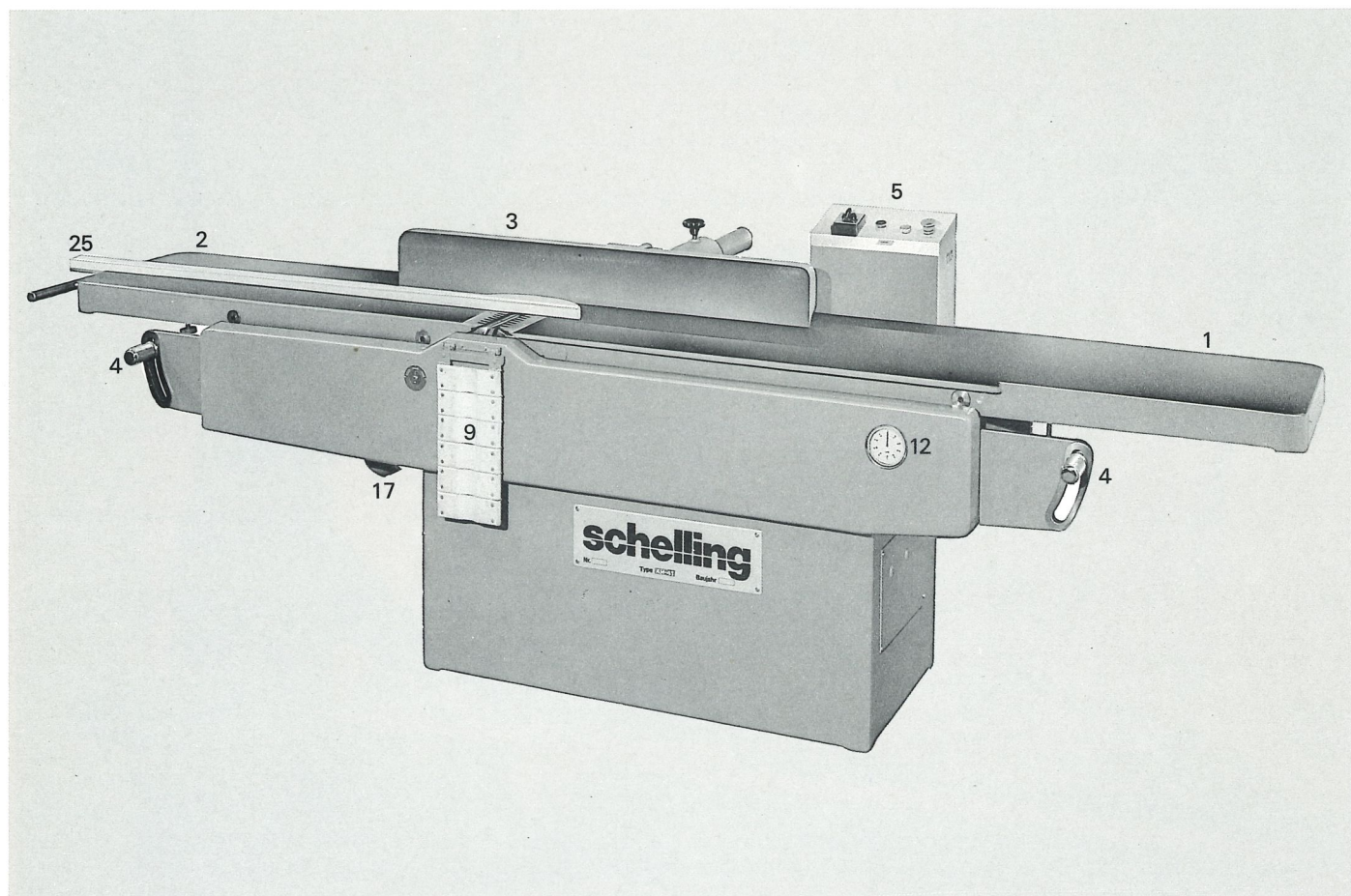
**Genauigkeits
Abricht-, Falz-
und Füge-
hobelmaschine**

**Dégauchisseuse,
feuillureuse,
jointeuse de
précision**

Type AH-41



schelling



- 1 Aufgabetisch, extrem lang
- 2 Abnahmetisch
- 3 Abrichtanschlag, schrägstellbar
- 4 Schnellverstellung für Abrichttische
- 5 Bedienungspult
- 6 Kreuzgriff für Fugeinstellung
- 7 Anschlagsschraube für Höhenfixierung des Abnahmetisches
- 8 Schwenkverstellung des Abrichtanschlag nach Gradskala
- 9 Gliederschutz vorne
- 10 Gliederschutz hinten
- 11 Steckdorn zur Hobelwellenarretierung
- 12 Meßuhranzeige für Spanstärke
- 13 Aufbaufläche für Füge- oder Vorschubapparat
- 14 Skala für Fugeinstellung
- 15 Tischlippen geschlitzt geräuscharm
- 16 Tischverbreiterung für Falzarbeiten
- 17 Späneauswurf
- 18 Absperrbarer Hauptschalter
- 19 Ein-Taster, autom. Stern-Dreieck-Anlauf
- 20 Aus-Taster, autom. Motorbremse, Wiederanlaufsicherung

- 21 Not-Aus-Taster
- 22 Betriebsstundenzähler
- 23 Messereinstelluhr
- 24 Messereinstellehre (standard)
- 25 Fügeleiste
- 26 4-Messerhobelwelle

- 1 table d'entrée, très longue
- 2 table de sortie
- 3 guide de dégauchissage, inclinable,
- 4 réglage instantané des tables
- 5 pupitre de commande
- 6 poignée de réglage du joint
- 7 vis-butée pour pré-réglage de hauteur de la table de sortie

- 8 réglage d'inclinaison du guide de dégauchissage
- 9 protecteur avant à maillons
- 10 protecteur arrière à maillons
- 11 blocage de l'arbre de rabotage
- 12 indication d'épaisseur du copeau
- 13 surface de montage pour appareil de jointage ou pour entraîneur
- 14 échelle graduée pour réglage du joint
- 15 lèvres de tables à fentes; peu de bruit
- 16 table élargie pour feuillurage
- 17 éjection des copeaux
- 18 interrupteur principal verrouillable
- 19 bouton marche, démarreur étoile-triangle automatique
- 20 bouton arrêt, frein automatique, protection de remise en marche
- 21 bouton d'arrêt d'urgence
- 22 compteur d'heures de marche
- 23 comparateur de réglage des fers
- 24 gabarit de réglage des fers (standard)
- 25 protecteur de dressage
- 26 arbre de rabotage à 4 fers

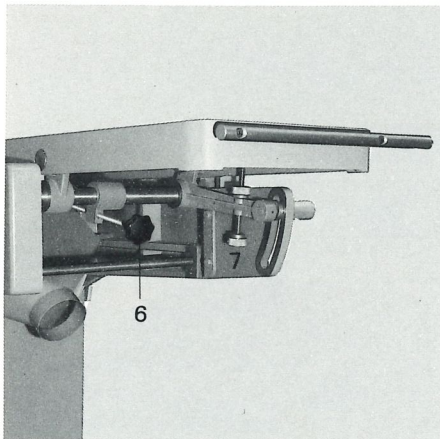
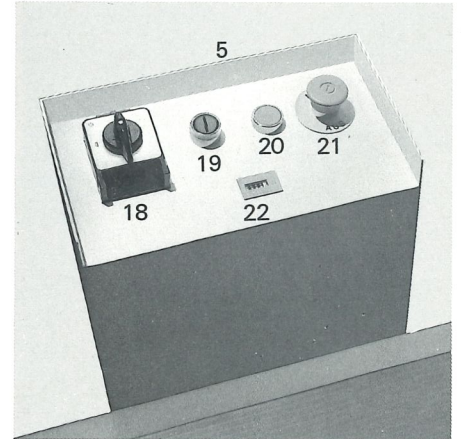
Bedienungs- elemente Einsatz- möglichkeiten Hauptmerkmale

Bedienungspult (5)
 absperrbarer Hauptschalter (18)
 Ein-Taster (19)
 Autom. Stern-Dreieck-Anlauf
 Aus-Taster (20)
 Autom. Motorbremse
 Wiederanlaufsicherung
 Not-Aus-Taster (21)
 Betriebsstundenzähler (22)

Appareils de commande Possibilités d'utilisation

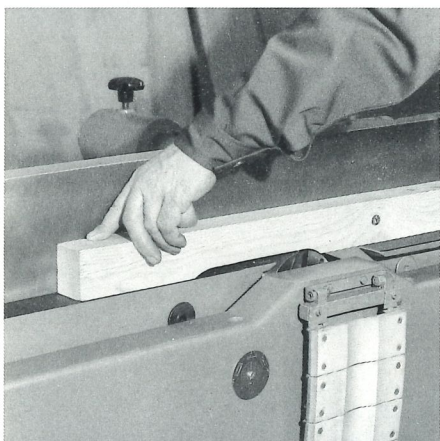
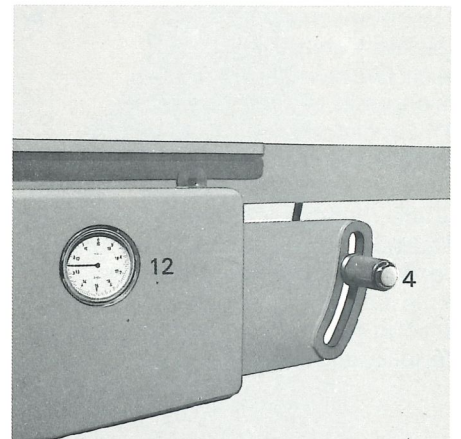
Pupitre de commande (5)
 Interrupteur principal
 verrouillable (18)
 Bouton MARCHE (19)
 Démarreur automatique
 étoile-triangle
 Bouton ARRÊT (20)
 Frein automatique de moteur
 Protection de remise en marche
 Bouton ARRÊT D'URGENCE (21)
 Compteur d'heures de marche (22)

Particularités principales



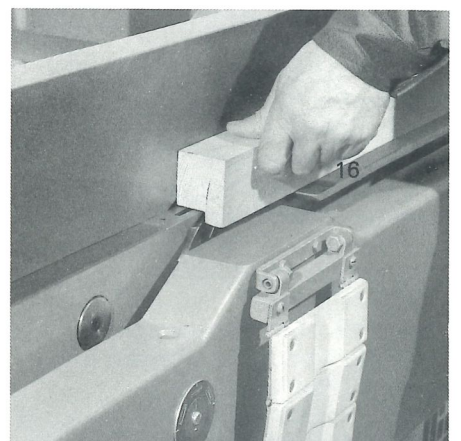
Meßuhranzeige
 für Spanstärke (12)
 Beide Tische mit
 Schnellverstellung (4)
 Epaisseur de copeau 0 – 18 mm
 indiquée par comparateur (12)
 Réglage rapide (4) des deux tables

◀ Tischverstellung
 Fugenverstelleinrichtung
 ▶
 Réglage des tables
 Réglage du joint



Falzen
 Tischverbreiterung am Aufgabetisch
 für Falzarbeiten (16)
 Feuillurage
 Table d'entrée élargie (16)
 pour feuillurage

◀ Sockel aushobeln
 Rasche Einstellung durch
 Schnellverstellung beider Tische
 ▶
 Rabotage d'un socle
 Tables munies de dispositifs
 de réglage instantané



Hauptmerkmale

Massive Gußkonstruktion
 4-Messer-Hobelwelle
 Flüsterlippen = geschlitzte
 Tischlippen, geräuscharm;
 alle beweglichen Teile
 in staubgedichteten Kugellagern;
 wartungsarm, unfallsicher
 extrem langer Aufgabetisch;
 Fügeleiste als Zusatzgerät.
 Optimaler Späneauswurf,
 kein Rückstau der Späne.

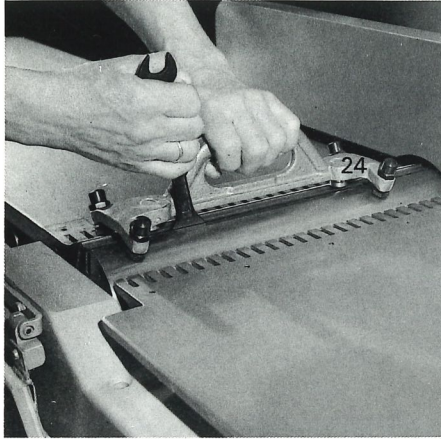
Particularités principales

Fabrication massive en fonte
 Arbre de dégauchissage à 4 fers
 Lèvres de tables à fentes diminuant
 le bruit;
 Éléments mobiles guidés par des
 roulements
 à billes étanches à la poussière
 Entretien réduit, sûre à utiliser,
 Table très longue;
 Protecteur de jointage en option
 Ejection optimale des copeaux,
 sans bourrage

Type AH-41

Messereinstellung Abrichtanschlag Techn. Daten

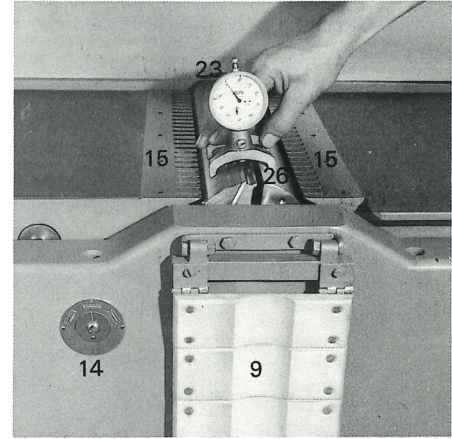
Réglage des fers Guide de dégauchissage Caractéristiques techniques



Messereinstelluhr (23)
Skala für Fugeinstellung (14)
4-Messer-Hobelwelle (26)
Comparateur de réglage des fers (23)
Echelle graduée de réglage
de joint (14)
Arbre de dégauchissage à 4 fers (26)

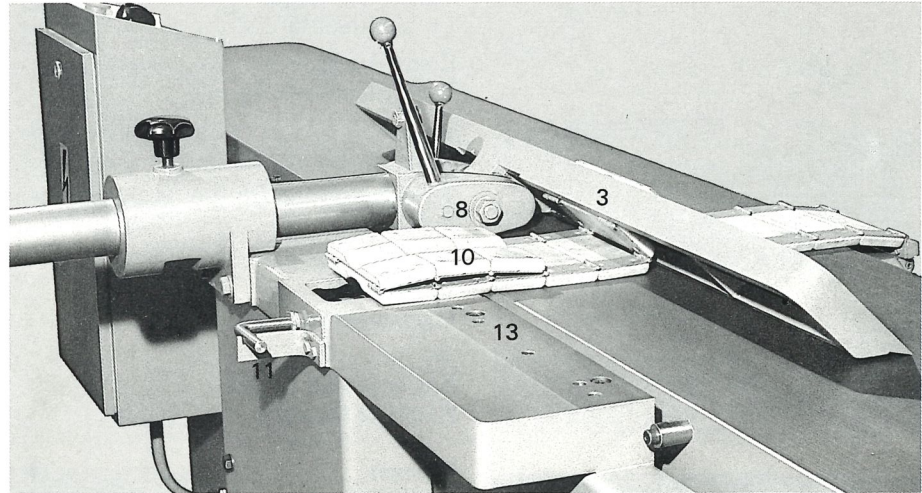
Messereinstellehre (24)
geschlitzte Tischlippen
Tischverbreiterung für Falzarbeiten

Gabarit de réglage des fers (24)
Lèbres de tables à fentes
Table élargie pour feullurer



Abrichtanschlag (3)
Leichte Verstellung
nach Gradeinteilung
Drehpunkt in Tischebene.
(11) Steckdorn zur Hobelwellen-
arretierung

Guide de dégauchissage (3)
Réglage aisé d'après secteur gradué
Centre de pivotement sur plan
de la table.
Broche (11) de blocage de l'arbre de
dégauchissage.



Technische Daten:

Hobelbreite
Tischlänge
Länge des Aufgabetisches
Länge des Abnahmetisches
Höhe des Abrichttisches ü. d. Boden
Durchmesser der Messerwelle
Drehzahl der Messerwelle
Größte Spantiefe
Länge des Abrichtanschlages
Höhe des Abrichtanschlages
Schrägstellbarkeit
Größte Maschinenbreite
Größte Maschinenlänge
Größte Maschinenhöhe
Motorstärke
Nettogewicht

Caractéristiques techn.:

Largeur de dégauchissage 410 mm
Longueur de table 2970 mm
Longueur de la table d'entrée 1770 mm
Longueur de la table de sortie 1200 mm
Hauteur de la table depuis le sol 800 mm
Diamètre de l'arbre de dégauchissage 120 mm
Vitesse de l'arbre de dégauchissage 5000 t/min.
Épaisseur max de copeau 18 mm
Longueur du guide de dégauchissage 1100 mm
Hauteur du guide de dégauchissage 140 mm
Inclinaison 0 - 45°
Largeur max. de la machine 1230 mm
Longueur max de la machine 3030 mm
Hauteur totale de la machine 1050 mm
Puissance du moteur 4 kW (5,5 PS)
Poids net 890 kg

Die Vorschriften der nationalen
Unfallschutzbehörden sind
berücksichtigt.

Les prescriptions des autorités
nationales de prévention d'accider
sont respectées.

Maß- und Konstruktionsänderung
vorbehalten.

Modifications de mesures et de
construction réservées.

Vertretung/Représentant:

schelling

schelling + Co.
Maschinenfabrik
der Eisengiesserei
3858 Schwarzach/Vbg.
Österreich
Telefon 055 72 / 81 61 - 0
Telefax 059 209